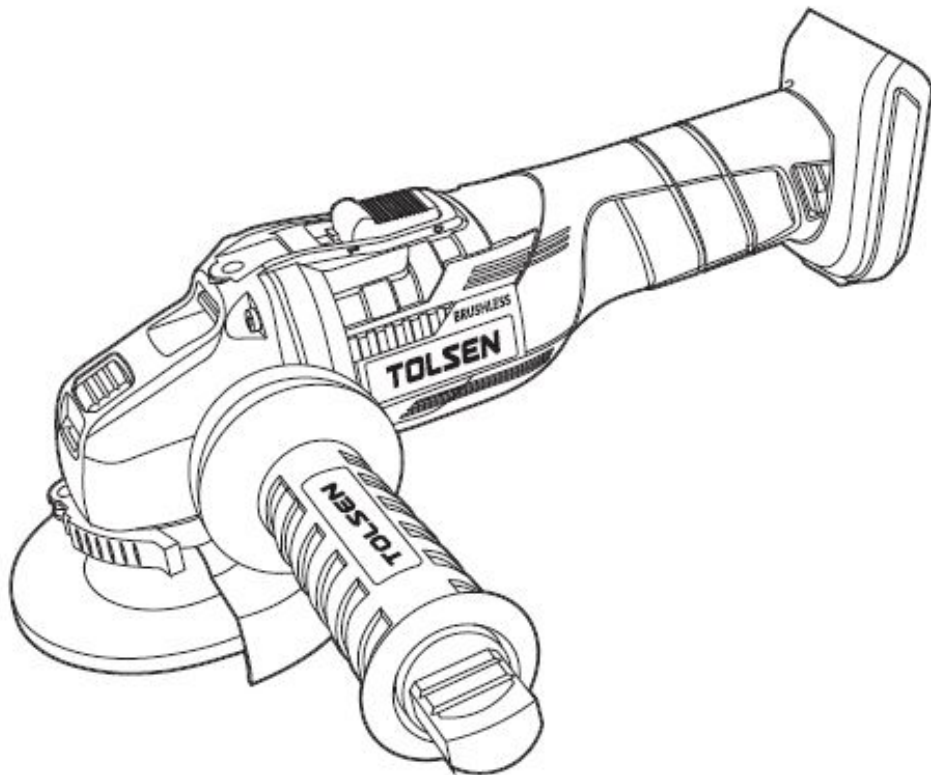


# TOLSEN

TOOLS AND MORE

## 87272 АКУМУЛАТОРЕН ЪГЛОШЛАЙФ 20 V

CE RoHS **BL** BRUSHLESS MOTOR INDUSTRIAL J



Превод на оригиналната инструкция на български език

Запазете тази инструкция

# Важни инструкции за безопасност.

## **ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

### **ВНИМАНИЕ:**

Прочетете инструкциите за безопасност. Неспазването на инструкциите може да причини токов удар, пожари или сериозно нараняване.

Този уред не е предназначен да се използва от деца или от лица с ограничени способности или с психологични отклонения или такива без опит, освен ако не са под надзора на лице, което да ги инструктира и да отговаря за тяхната сигурност.

Децата трябва да бъдат наблюдавани да не използват този уред.

Запазете тази инструкция за бъдещо ползване.

Понятието "електроинструмент" се отнася за всички електрически или акумулаторни инструменти.

### **Работно място**

1. Пазете чисто работното си място. Работете при добра осветеност.
2. Не работете с ел. инструменти при опасност от експлозия, както и при наличие на запалими течности, газове или прах.
3. Дръжте далеч децата и околните при работа. Внимавайте да не губите контрол.

### **Безопасност при работа с електроинструмент**

1. Кабелът трябва да съответства на захранващия контакт. Не преправяйте кабела или щепсела. Това намалява риска от токов удар.
2. Избягвайте контакт с заземени повърхности като тръби, радиатори, хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
3. Не излагайте ел. инструментите на дъжд или влага. Попаднала вода в машина повишава риска от токов удар.
4. Не наранявайте кабела. Не го дърпайте, не използвайте за да носите машината. Дръжте го далеч от топлина. Повредените кабели увеличават риска от токов удар.
5. Когато работите навън, използвайте удължител за външна употреба.
6. Ако е неизбежно да работите при влажна среда, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита (GFCI). Това намалява риска от токов удар.
7. Електроинструментът може да създаде електромагнитни полета, които са безопасни. Хора с пейсмейкър или подобни уреди трябва да се консултират с лекар или с производителя им, преди да работят с електроинструменти.

### **Персонална безопасност**

1. Бъдете внимателни, когато работите с ел. инструмент. Не работете с ел. инструменти, когато сте изморени или под влияние на алкохол, дрога или медикаменти. Момент на невнимание може да доведе до сериозно нараняване.
2. Използвайте предпазни средства. Носете защитни очила. Предпазните средства, използвани съобразно условията ще намалят риска от нараняване.

3. Внимавайте за случаен пуск. Бъдете сигурни, че пусковия ключ е в поз. „0“ - Изключен, когато включвате към захранването или носите машината. Носейки машината с пръст върху пусковия ключ може да причини инцидент.
4. Отстранете всякакви инструменти когато включвате машината. Дребни детайли около въртящата се част на машината може да причини нараняване.
5. Заемете стабилна стойка и спазвайте баланс. Това ви дава по-добър контрол над машината.
6. Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи и накити. Пазете косата от движещите се части на машината .
7. Ако ползвате прахоулавяне, проверете дали то е правилно свързано правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от проблеми свързани с праха.
8. Не подценявайте машината и спазвайте принципите за безопасност. Невнимателната работа може да доведе до нараняване.

### **Използване на машината и обслужване**

1. Не претоварвайте машината. Използвайте я по предназначение. Правилната машина ще свърши сигурно и безопасно работата, за която е предназначена.
2. Не използвайте машината, ако пусковият ключ не работи. Машината е опасна, ако не може да се контролира с този ключ.
3. Изключете от мрежата или махнете батерията, когато правите ремонти, настройки или сменят инструмента.
4. Съхранявайте електроинструментите далеч от деца и хора, които не са обучени да боравят с тях. Електроинструментите могат бъдат опасни за необучени хора.
5. Поддържайте Вашата машина. Контролирайте въртящите се детайли и следете за повреди по машината.  
Ако машината е повредена, поправете я преди да я използвате. Много инциденти са причинени от не добре поддържани електроинструменти.
6. Използвайте остри и чисти работни инструменти. Изправните инструменти по-рядко се чупят и се контролират по-лесно.
7. Използвайте машината и принадлежностите съгласно тази инструкция и се съобразявайте с работните условия. Използването на електроинструмента не по предназначение могат да доведат до щети и наранявания.
8. Поддържайте ръкохватките сухи и чисти от грес или масло. Хлъзгавата ръкохватка може да доведе до загуба на контрол.

### **Работа с акумулаторни инструменти**

1. Използвайте само оригиналното зарядно устройство. В противен случай може да се стигне до повреда или пожар.
2. Използвайте само оригинални батерии. В противен случай може да се стигне до нараняване или пожар.  
Преди да поставите батерията, се уверете, че пусковия ключ е в поз. „0“ – изключено.
3. Когато не използвате батерията, я дръжте далеч от метални предмети, тъй като те може да предизвикат контакт между двете батерии. Това може да доведе до повреди, наранявания или пожар.

4. Боравете внимателно с батериите. Грубото боравене може да доведе до изтичане на химичната субстанция от батерията. Избягвайте контакт с такава субстанция. Ако сте били в допир, изплакнете с течаща вода. Ако очите са били в контакт – потърсете лекарска помощ. Химическата субстанция от батерията може да причини сериозни наранявания.
5. Не използвайте машината или батерията, ако са повредени или модифицирани, тъй като това може да доведе до възпламеняване или нараняване.
6. Не излагайте батерията или машината на огън или висока температура. При нагряване над 130 градуса, може да се стигне до експлозия.
7. Зареждайте ги съгласно инструкциите. Не зареждайте при екстремни температури. Не правилното зареждане носи риск от повреда на батерията или от нараняване.

### **Сервиз**

1. Не правете сами ремонти и не подменяйте части по машината. Използвайте оторизиран сервиз.
2. Ремонти и модификации по машината, извършени от неоторизирани лица могат да причинят щети и наранявания.
3. Обръщайте се към оторизирани сервизи, използвайте оригинални резервни части. Това гарантира вашата сигурност и гаранция на продукта.

### **Допълнителни мерки за безопасност при работа с акумулаторен ъглошлайф**

1. Тази машина е предназначена за рязане, шлайфане или работа с телени четки. Прочетете внимателно инструкциите за работа с тази машина. Неспазването на инструкциите може да доведе до наранявания или щети.
2. Не се препоръчва полиране с тази машина.
3. Използвайте само работни инструменти предназначени за тази машина.
4. Съблюдавайте допустимата скорост на въртене на дисковете /работните инструменти/ да е равна или да надвишава скоростта на въртене на машината.
5. Съблюдавайте диаметърът на дисковете /работните инструменти/ да не надвишава капацитета на машината.
6. Съблюдавайте вътрешния диаметърът на отвора на дисковете /работните инструменти/ да съвпада с този на шпиндела на машината.
7. Не използвайте повредени работни инструменти. Преди работа ги проверете. След поставяне на работния инструмент, отстранете хората наблизо и пуснете машината на макс. скорост за известно време за да се убедите в изправността на диска.
8. Използвайте защитни средства: антифони, защитни очила, маска, ръкавици. Шумът може да увреди слуха ви.
9. Осигурете достатъчна дистанция до околните.
10. Дръжте машината за изолираните части. Дискът може да влезе в контакт с проводник.
11. Винаги изчакайте диска да спре да се върти, преди да оставите машината.
12. Не носете машината, ако работи. Дискът може да захване вашите дрехи или друго по вас.
13. Редовно почиствайте вентилационните отвори. Прах или стружки могат да навлезат при мотора и да причинят повреда.
14. Не работете в близост до запалими материали.

15. Не използвайте работни инструменти, които изискват охладителни течности или вода. Това може да доведе до токов удар.

### **Предупреждения за откат на машината**

1. Откатът е незабавна реакция при заклиняване на диска. Това означава внезапно спиране на въртенето на диска, което причинява откат на машината в обратна посока.
2. При заклиняване може да се стигне до изхвърчане на диска или до счупването му. Заклиняването обикновено е причинено от неправилно боравене с машината. Затова следвайте инструкциите за работа по-долу.
3. Заемете стабилна позиция. Дръжте машината здраво с две ръце. Използвайте задължително допълнителната ръкохватка. При спазване на тези правила ще можете да овладеете евентуален откат.
4. Никога не дръжте ръцете си в близост до въртящия се диск.
5. Не заемайте позиция, в която машината може да се насочи към вас при откат. Откатът ще поведе машината в посока, обратна на въртенето на диска.
6. Бъдете внимателни при обработване на ъгли, извивки или остри повърхности.
7. Ъгли, извивки или остри повърхности са предпоставка за заклиняване, което може да доведе до загуба на контрол.
8. Не използвайте дискове с верига или циркулярни дискове. При тях заклиняването е по-вероятно.

### **Предупреждения специфични при рязане и шлайфане с абразивен диск**

1. Използвайте само работни инструменти предназначени за тази машина. Диаметърът на диска да е съобразен с предпазителя на машината.
2. Дискове с вдлъбнат център се поставят така, че вдлъбнатата част да сочи надолу.
3. Поставете правилно предпазителя, така че при работа максимално да защитава оператора.
4. Използвайте дисковете по предназначение. Напр. не шлайфайте с диск за рязане.
5. Използвайте изправни дискове с подходящ размер и вътрешен отвор.
6. Правилният вътрешен отвор или фланец намаляват риска от счупване на диска.
7. Не използвайте износени дискове от по-голям ъглошлайф. При тези дискове допустимата скорост на въртене е по-малка от тази на машината.
8. Не натискайте прекалено диска при рязане. Съблюдавайте максималната дълбочина на рязане. Не променяйте ъгъла на рязане по време на работа.
9. Не поставяйте вашето тяло в една линия с режещия диск.
10. При спиране на работа по някаква причина, изключете машината и изчакайте диска да спре да се върти, преди да оставите машината.
11. Не стартирайте работа, когато дискът е в материала. Пуснете диска на празен ход да достигне макс. скорост и внимателно го дапрете към материала.
12. Захванете здраво материала със стяга в близост да мястото на рязане от двете страни на диска. Това се отнася особено за дълги детайли.
13. Бъдете внимателни, когато режете в стени. Възможно е да отрежете тръба или проводник.
14. Не използвайте прави дискове за шлайфане, тип1.

15. Не се опитвайте да режете дебели парчета метал, тъй като тази машина не е предназначена за това.

### **Предупреждения специфични при шлайфане с шкурка**

Не използвайте по-голям размер шкурка от този на диска. Използвайте подходяща шкурка за съответния материал.

### **Предупреждения специфични при работа с телена четка**

Уверете се, че телената четка е изправна. Не натискайте прекалено при работа. Внимавайте, тъй като късчета от телта могат да пробият дрехите или кожата ви. Ако използвате предпазителя, внимавайте телената четка да не го допира при въртене. Телената четка може да увеличи диаметъра си при работа в резултат на натоварването.

### **Безопасност при боравене с литиево-йонни батерии**

#### **ВНИМАНИЕ:**

Тази батерия може да се използва само с акумулаторни машини на TOLSEN от серията MP20V и със съответното зарядно устройство. Литиево-йонните батерии съхраняват голямо количество енергия и могат да се възпламенят или експлодират, ако не се борави правилно с тях.

1. Дръжте ги далеч от деца.
2. Зареждайте при стайна температура 5-40 градуса C. Оставете след зареждане за окло 15 мин. За да се охлади преди работа.
3. Зарядното показва заряда на батерията. Не оставяйте да се зарежда дълго време без надзор. Изключете зарядното от мрежата след зареждане.
4. Съхранявайте батерията при стайна температура. Не оставяйте машината и батерията на температури над 40 градуса.
5. При съхранение батерията да не е в контакт с други предмети. Пазете я чиста.
6. Не оставяйте батерията незаредена за дълъг период. Това може да повреди клетките. За дълъг период батерията да се остави напълно заредена и извън машината.
7. С времето е възможно батерията да се повреди или отделни клетки да дефектират. Зарядното не зарежда повредени батерии. Сменете батериата.
8. Не ги отваряйте, не ги изпускате, не давайте на късо, не ги пробивайте, не ги излагайте на висока температура или огън.

### **Безопасност при боравене със зарядното устройство**



#### **ВНИМАНИЕ:**

Това зарядно може да се използва само с акумулаторни батерии на TOLSEN от серията. Не използвайте с други батерии. Може да се стигне до експлозия.

1. Зарядното е със захранване Клас2, за вътрешна употреба.
2. Преди употреба проверете стойностите на входа и изхода.
3. Не използвайте зарядното при различен поляритет или напрежение.

4. Не използвайте с други батерии. Пазете зарядното чисто и избягвайте допир с други предмети. Може да се стигне до загряване и възпламеняване.
5. Ако кабелът е повреден, го сменете при оторизиран сервиз.

#### Символи:

	Клас 2, Двойна изолация
	СЕ съответствие
	Прочетете инструкцията преди работа
	Носете защитни очила
	Носете работни ръкавици
	Носете защитна маска
	Носете антифони
	Не изхвърляйте ел. продукти с битови отпадъци. Предайте на съответните места за изхвърляне на този тип отпадъци.
	Не изхвърляйте батериите с битови отпадъци. Предайте на съответните места за изхвърляне на този тип отпадъци.
	Предупреждение за опасност.
	За вътрешно ползване.

#### Спецификации

Напрежение	20V DC
Обороти	10 000 в мин.
Диаметър на диска	125 мм
Резба на шпиндела	M14

## Функции

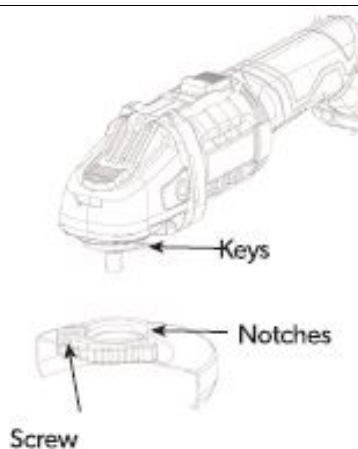


## МОНТАЖ

Съблюдавайте допустимата скорост на въртене на дисковете /работните инструменти/ да е равна или да надвишава скоростта на въртене на машината. Машината не е пригодена за работа камбани тип 11.

### Поставяне на предпазителя

Предпазителят е необходим при работа с дискове за рязане и шлайфане. Поставете предпазителята, че да е между вас и диска. Позицията на предпазителя може да се променя. За да поставите предпазителя, отстранете батерията от машината. Поставете предпазителя така, че прорезите му да съвпадат с издатините в основата на шпиндела. Завъртете предпазителя в желаната позиция и заключете със скобата. За да свалите предпазителя, отключете скобата, завъртете предпазителя за да се освободи и го отстранете.





### Затягаща шайба и подложен фланец

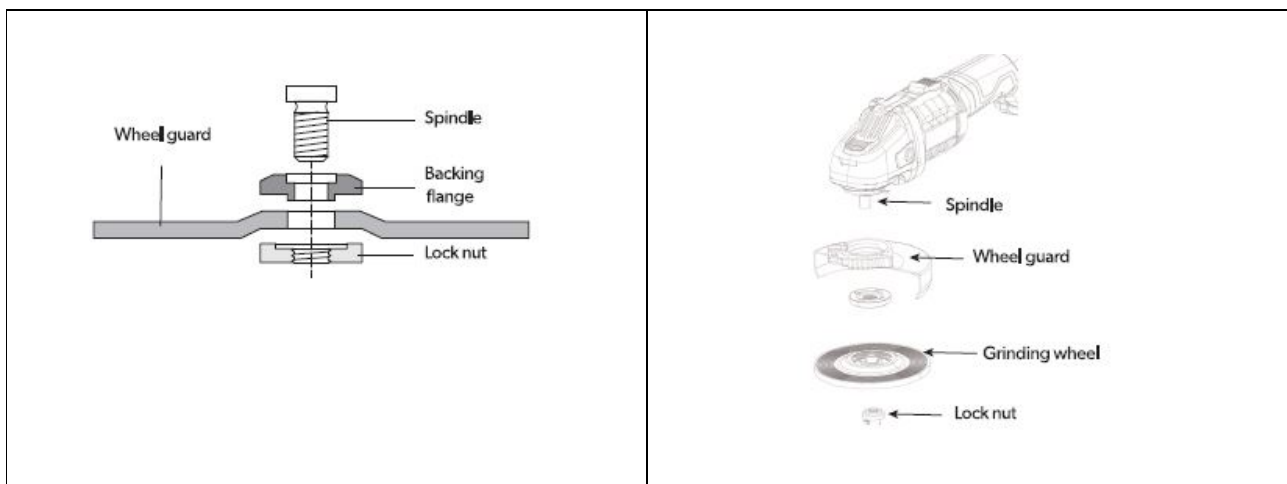
Машината има шпиндел с резба. Винаги при закрепване на диска използвайте подложния фланец и затягащата шайба от комплекта.

### Допълнителна виброулавяща ръкохватка

Машината има от двете страни отвори за допълнителната ръкохватка от комплекта. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка за по-добър контрол.

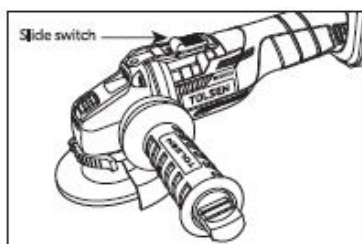
### Поставяне на диск за шлайфане

Отстранете батерията от машината. Поставете подложния фланец и диска на шпиндела. Завийте затягащата шайба на шпиндела и затегнете с ключ като сте застопорили шпиндела.



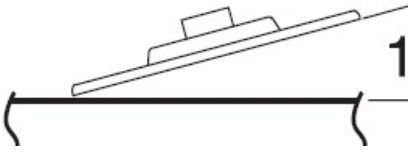
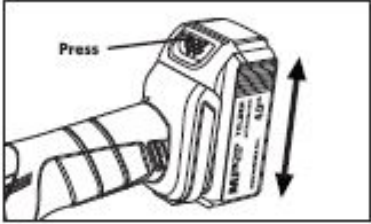
## ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

**ВНИМАНИЕ:** Хванете машината с две ръце преди стартиране. Стартирайте на празен ход и оставете да достигне макс. скорост преди да допрете до материала. Вдигнете машината от материала преди да изключите. Не включвайте или изключвайте по време на работа.



Плъзнете ключа напред/назад за включване ON или изключване OFF. Ключът може да бъде застопорен в ON позиция за продължителна работа.

- За включване без застопоряване, плъзнете ключа напред като натискате само в задната му част. Ако отпуснете, той ще се върне.
- За включване със застопоряване, плъзнете ключа напред като натискате само в предната му част.
- За да освободите застопоряването, натиснете и отпуснете задната част на ключа и той ще се върне.

	<p><b>Шлайфане</b></p> <p>Подберете правилния диск. Диаметърът и вътр. Отвор трябва да съответстват на тези на машината. Подберете по-фин или по-груб диск в зависимост от желаните резултати. Оптималният ъгъл между диска и материала е 10-15 градуса. Не натискайте прекалено при работа.</p>
	<p><b>Поставяне и сваляне на батерията</b></p> <p>Машината има защита от автоматичен рестарт. Това е защита от рестарт, ако батерията е била свалена в застопорена позиция. ON на ключа и след това се постави отново. За да стартирате отново, плъзнете ключа в позиция OFF и след това плъзнете в позиция ON за да стартирате. За да поставите батерията, поставете ключа в позиция OFF. Напаснете батерията като я плъзнете в слота за поставяне докато кликне и се заключи. За да свалите батерията, натиснете заключващия бутон и я плъзнете назад.</p>

## ПОДДРЪЖКА

**Внимание:** Винаги изключвайте от мрежата, когато работите по зарядното. Свалете батерията, когато работите по машината.

Машината и зарядното съдържат части и елементи, които трябва да се ремонтират в оторизиран сервис.

## Общ преглед

- Проверете дали всички винтове и съединения са затегнати добре
- Проверете кабела на зарядното за повреди. При повреда се обърнете към сервис.

## Почистване

- Винаги поддържайте машината чиста. Праха и мръсотията причиняват бързо износване на вътрешните части и скъсяват живота на машината. Забърсвайте машината със суха кърпа или мека четка и издухвайте с компресор вентилационните отвори.
- Може да чистите корпуса с мека влажна кърпа с лек препарат. Не ползвайте за почистване алкохол, бензин и др. силни препарати.
- Смазвайте редовно движещите се части с подходяща смазка.

## Изхвърляне

Съобразявайте се с местните разпоредби за изхвърляне на излязлата от употреба машина и нейни части. Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци. Свържете се с фирма за събиране на електрически отпадъци за повече информация.

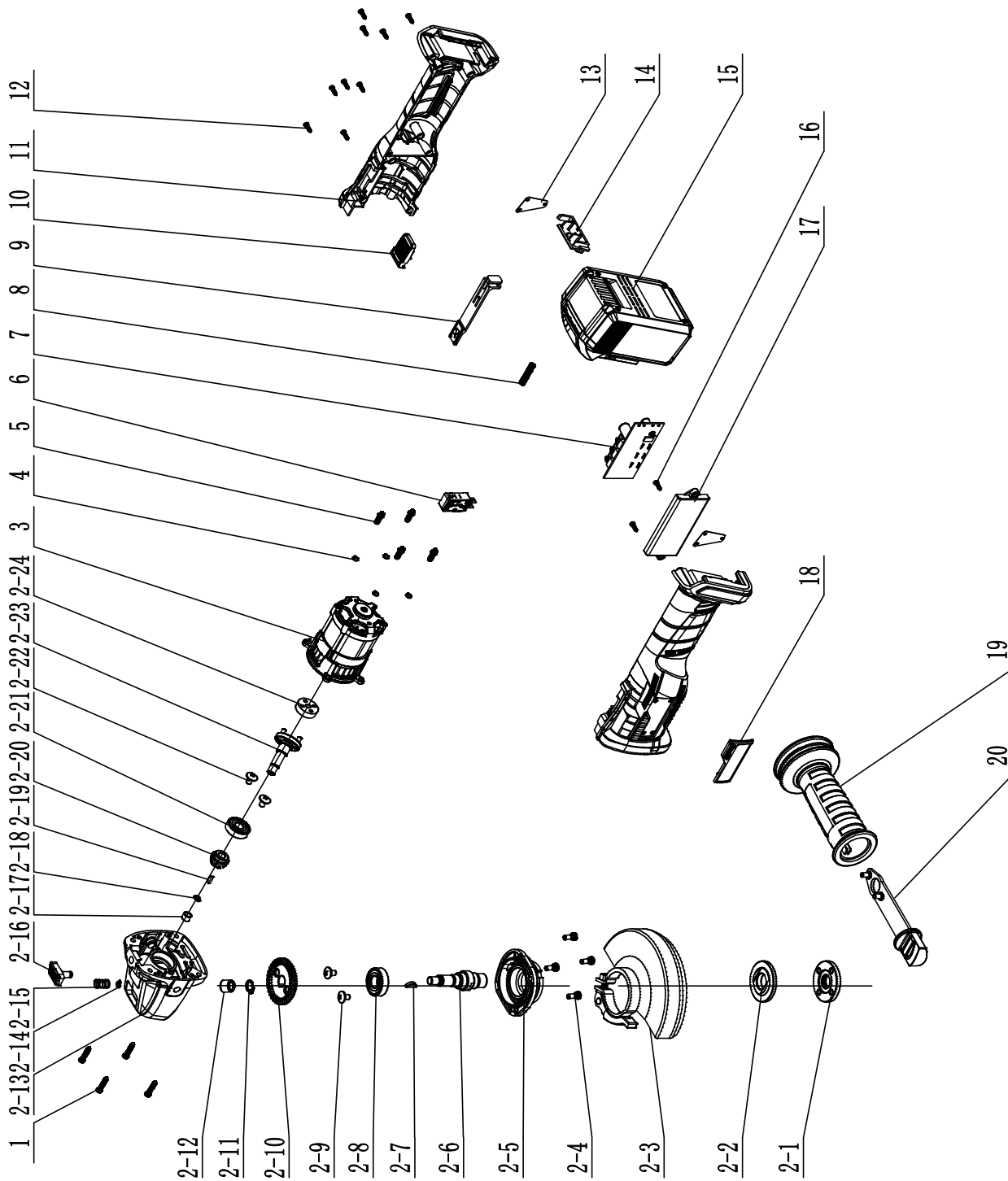
## РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	Възможна причина	Решение
Машината не стартира	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Батерията не е поставена правилно.</li><li>2. Батерията не е заредена.</li><li>3. Батерията е повредена.</li><li>4. Вътрешна повреда /напр. четки или ключ/</li><li>5. Повредени контактни повърхности на батерията или ключа.</li><li>6. Използване на неподходяща батерия</li><li>7. Претоварване.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Свалете батерията, погледнете я за повреди или зацапване и я поставете отново съгл. инструкциите.</li><li>2. Уверете се, че зарядното работи. Оставете батерията да се зареди достатъчно.</li><li>3. Поставете нова батерия.</li><li>4. Посетете сервиз.</li><li>5. Сменете ключа или батерията.</li><li>6. Използвайте батерия TOLSEN MP20V.</li><li>7. Спрете работа и оставете машината да се охлади.</li></ol>
Машината работи бавно.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Натискате твърде силно.</li><li>2. Батерията е износена.</li><li>3. Батерията не е заредена добре.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Намалете натиска.</li><li>2. Сменете батерията.</li><li>3. Заредете батерията.</li></ol>
Работата се влошава с времето.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Износени четки.</li><li>2. Износен работен диск.</li><li>3. Батерията е износена.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Посетете сервиз за смяна на четки.</li><li>2. Сменете диска.</li><li>3. Сменете батерията.</li></ol>
Необичаем шум или вибрации.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Вътрешна повреда /напр. четки или лагери/</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Посетете сервиз.</li></ol>
Прегряване	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Форсирате прекалено машината.</li><li>2. Задръстени вентилационни отвори.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Намалете натиска.</li><li>2. Почистете вентилационните отвори.</li></ol>
Диска не работи добре.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Неправилно захващане за шпиндела.</li><li>2. Повреден или неподходящ диск.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Поставете диска правилно.</li><li>2. Сменете диска.</li></ol>

### PART LIST

No.	Description	No.	Description
1	Tapping Screw	2_22	Bearing
2	head shell assembly	2_23	Cross recessed pan head screw
2_1	Upper press plate	2_24	Connecting shaft
2_2	Down press plate	2_25	drive plate
2_3	grinding wheel guard	3	MOTOR
2_4	Screw	4	spring lock washers
2_5	Front cover	5	Machine screw
2_6	Output shaft	6	sensitive switch(dust proof
2_7	woodruff key	7	PCB+Motor assembly
2_8	Bearing	8	spring
2_9	Cross recessed pan head screw	9	Switch the push rod
2_10	gear	10	Switch push button
2_11	Circlips for shaft	11	Shell
2_12	needle bearing	12	Tapping Screw
2_13	head shell	13	Dust Screen
2_14	split baffle ring	14	Stents
2_15	self-locking spring	15	Battery pack(not included)
2_16	self-locking button	16	Tapping Screw
2_17	oil-retaining bearing	17	protective guard
2_18	Circlips for shaft	18	Nameplate
2_19	woodruff key	19	Auxiliary handle
2_20	small gear	20	Spanner

ASSEMBLY DIAGRAM



# CE DECLARATION OF CONFORMITY

WE

SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.  
198 HUASHAN ROAD, ZHANGJIAGANG,  
JIANGSU, CHINA

Declare that the product

87278

LI-ION CORDLESS ANGLE GRINDER

Complies with the essential health and safety requirements of the following Directices:  
council directive 2006/42/EC

Standards and technical specifications referred to:

EN 60745-1: 2009 + A11: 2010

EN 60745-2-3: 2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

Authorised Signatory and technical file holder

Signed for and on behalf of:

SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.  
198 HUASHAN ROAD, ZHANGJIAGANG,  
JIANGSU, CHINA

WANG QING

Group Quality Director

on:07/02/2022



## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.  
198 Huashan Road, , Zhangjiagang, Jiangsu, China

декларираме, че продуктът

**87278 Аккумуляторен ъглошлайф**

съответства на съществените изисквания за безопасност съгласно следните директиви:

EC Machinery Directive 2006/42/EC

стандарты и технически спецификации съгласно:

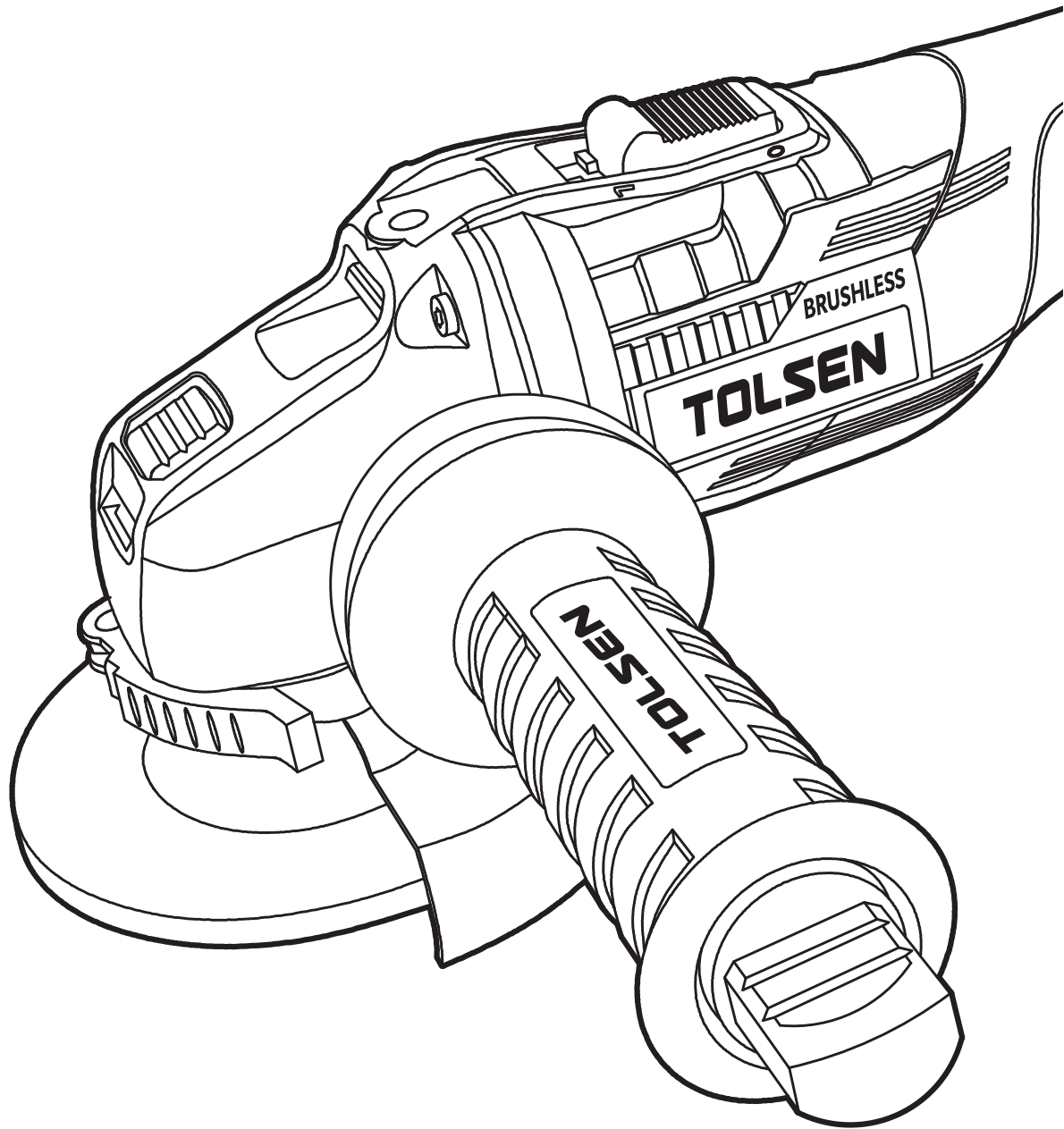
EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015

Оторизиран подпис от името на:

SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.  
198 Huashan Road, , Zhangjiagang, Jiangsu, China  
WANG QING

Директор по качеството

07.02.2022



SUZHOU TOLSEN  
TOOLS CO.,LTD.

[www.tolseentools.com](http://www.tolseentools.com)

TOLSEN is a trademark or  
registered trademark of TOLSEN  
TOOLS. All rights reserved.  
MADE IN CHINA



SCAN TO VISIT  
PRODUCT LINK